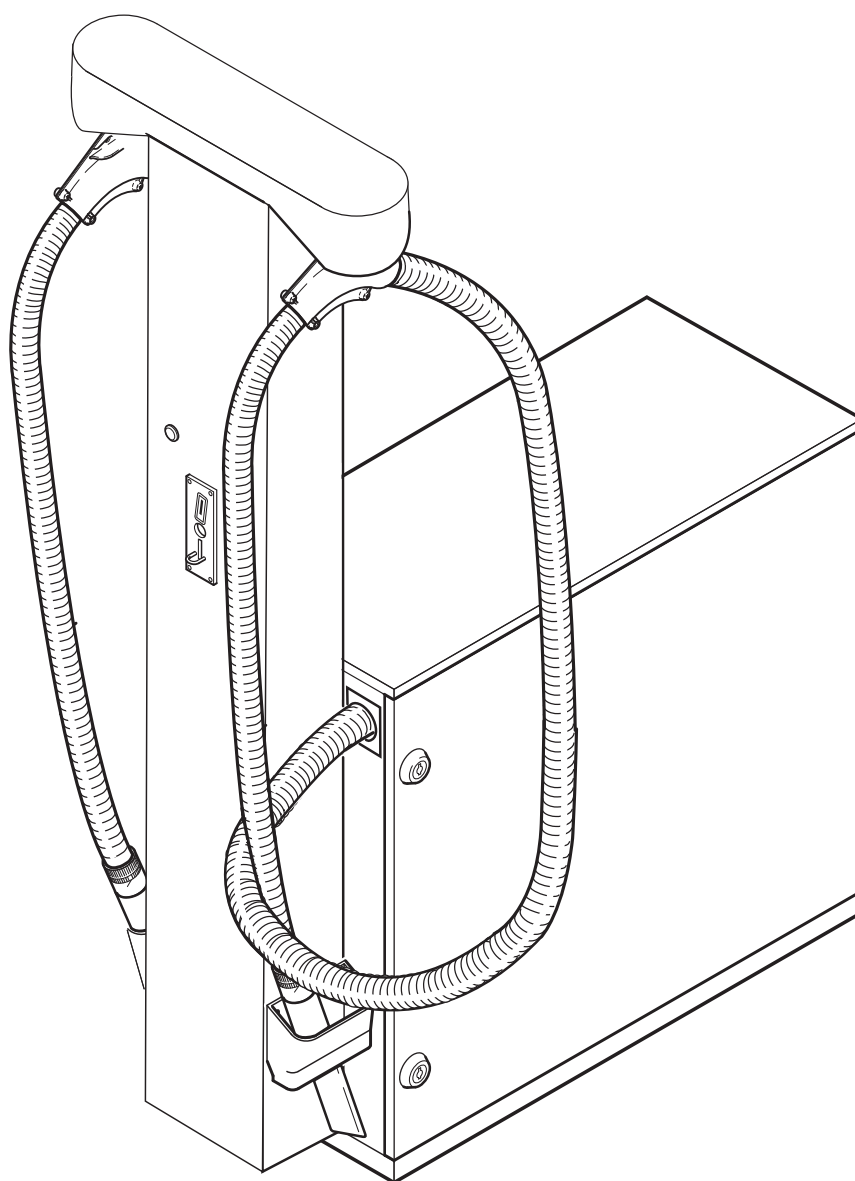
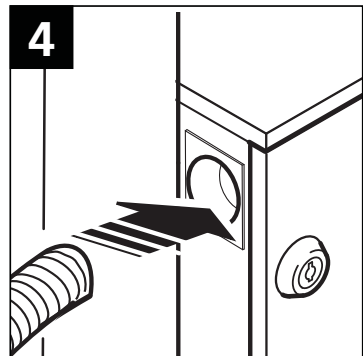
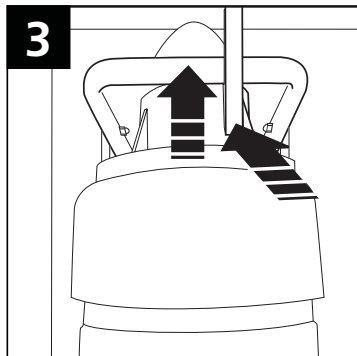
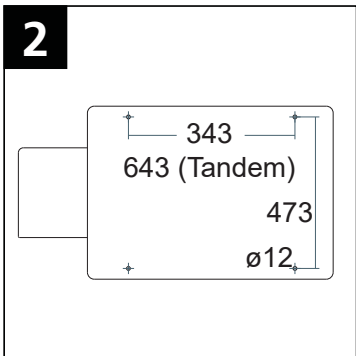
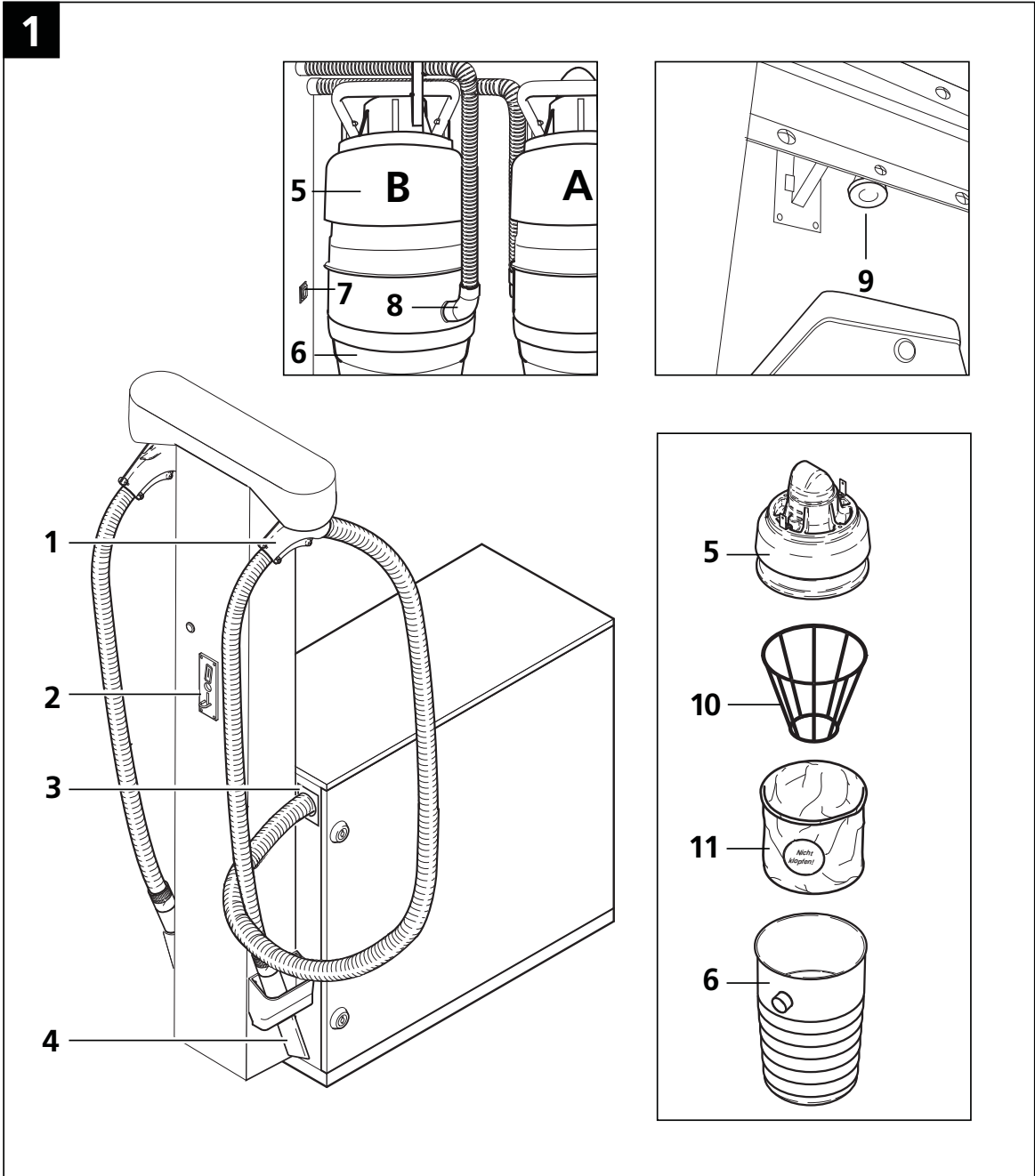


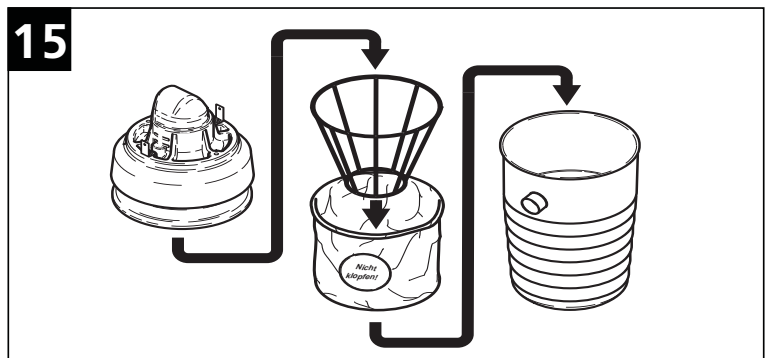
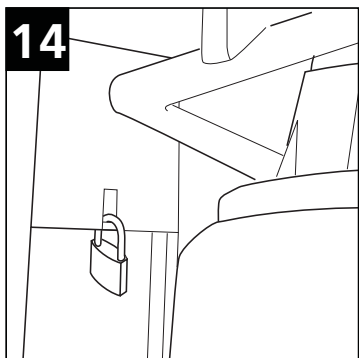
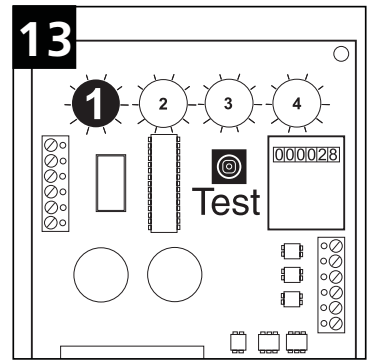
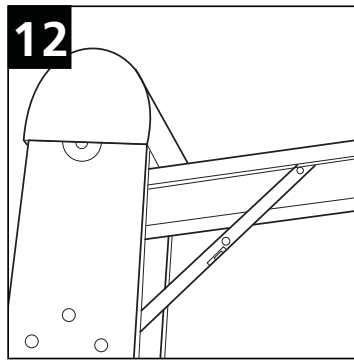
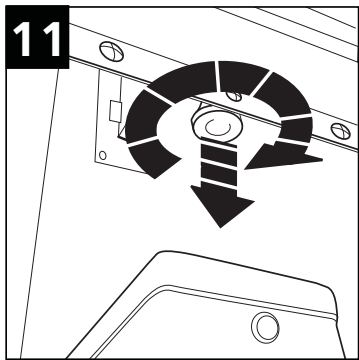
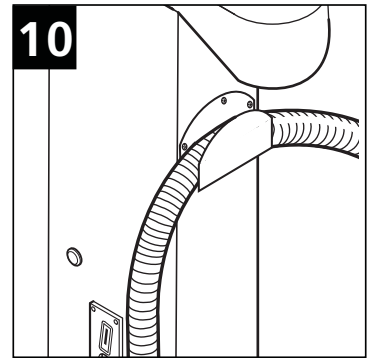
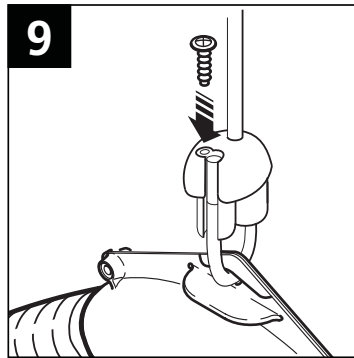
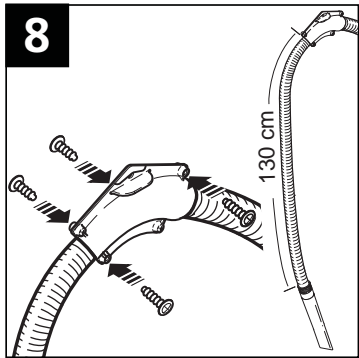
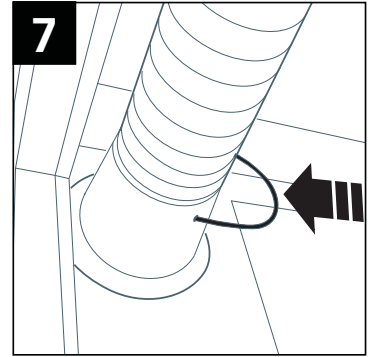
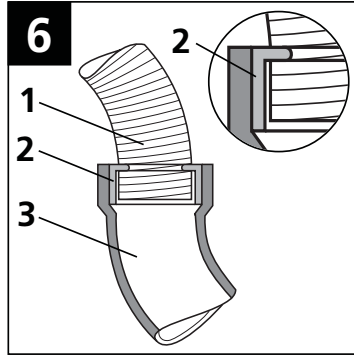
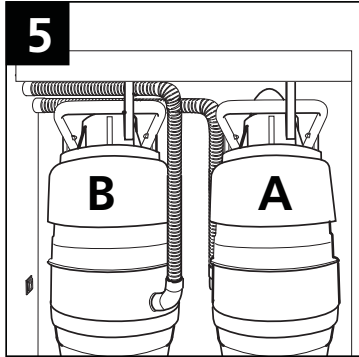
SB Station

Instructions for use



EN	.....	5
DE	.....	12
FR	.....	19
NL	.....	26
IT	.....	33
NO	.....	40
SV	.....	47
DA	.....	54
FI	.....	61
ES	.....	68
PT	.....	75
EL	.....	82
TR	.....	89
SL	.....	97
HR	.....	104
SK	.....	111
CS	.....	118
PL	.....	125
HU	.....	132
RO	.....	139
RU	.....	146
ET	.....	153
LV	.....	160
LT	.....	167






1 FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok


VESZÉLY


 Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT

 Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM

 Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

 Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

1.2 Használati útmutató

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Az SB Station egy önkiszolgáló porszívó, amely alkalmas a gépjárművek tisztításakor előforduló száraz, nem gyúlékony porok felszívására. Folyadékot és egészségre veszélyes porokat tilos felszívni. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

A készülék száraz, nem gyúlékony por felszívására alkalmas. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

1.4 Fontos figyelmeztetések

VIGYÁZAT

- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismerttetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal nem szabad

használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a hálózati dugaljba illesztett villamos kábelhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.

- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészeketől. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjon róla, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
- Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok felszívására.
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, vagy kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a készülék nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- A készülékek kezelőinek tisztában kell lenniük az adott készülék helyes használatával.
- A készülék csak száraz használatra alkalmas.
- Biztosítsa, hogy használat közben a világítás megfelelő legyen. A világítás legalább 150 lux fényerejű legyen EN 12464-2 szerint.
- A gépet ATEX 0, 1, 2 zónákon kívül kell elhelyezni.

- Csak a készülékkel együtt szállított szívótömlőt használja.
- A tápegységet hibaáram-védőkapcsolóval vagy HPFI relével kell védeni vagy felszerelni.
- Telepítése után legalább egy méteres szabad teret hagyjon a készülék körül. Minden nyílás legyen bármikor felnyitható, szabadon és akadályoktól mentesen.

1.5 Kettős szigetelésű készülékek*)

FIGYELEM

- A készüléket csak az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja, csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel.
- A KÉSZÜLÉK VILLAMOS HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁSA ELŐTT ellenőrizze a tisztítógép adattábláján, hogy a feltüntetett névleges feszültség legfeljebb 10%-os különbséggel egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Csak az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon. Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.

Kettős szigetelésű készülék esetén a földelés helyett két szigetelőrendszert használunk. Kettős szigetelésű készüléknél nincs lehetőség a földelésre és nem szabad földeléssel kiegészíteni a készüléket. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különös gondosságot igényel a rendszer ismerete szükséges hozzá, ezért csak képesített szervizszakemberek végezhetik. A kettős szigetelésű készülékek pótalkatrészei csak az eredeti alkatrészekkel azonos alkatrészek lehetnek. A kettős szigetelésű készülékeket „KETTŐS SZIGETELÉS” VAGY „KETTŐS SZIGETELÉSŰ” szavakkal jelölik. A terméken a kettős szigetelés szimbóluma (négyzet a négyzetben) is használható.

A készülék különlegesen tervezett hálózati kábellel van felszerelve, amely ha megrongálódott, ugyanilyen típusú hálózati kábellel kell helyettesíteni. Ez a hivatalos szervizközpontokban és viszonteladók-nál kapható, és csak szakképzett személyzet szerelheti be.

1.6 Elektromos csatlakozás

VIGYÁZAT

- A porszívót tilos használni, ha a villamos kábelen vagy a csatlakozódugaszon bármilyen sérülés látszik. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt és a csatlakozódugaszt az esetleges hibákra. Ha a készülék megrongálódik, a veszélyek megelőzése érdekében csak a Nilfisk vagy egy hivatalos Nilfisk szervizpont javíthatja meg.
- Nedves kézzel tilos a dugaszolóaljzatba dugott villamos kábelhez nyúlni.
- A csatlakozódugaszt nem szabad a kábelnél fogva kihúzni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. A készülék vagy a kábel szervize vagy karbantartása előtt húzza ki a hálózati dugaljából a csatlakozódugaszt.

1.7 Veszélyes anyagok

VIGYÁZAT

Veszélyes anyagok felporszívózása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- Veszélyes por
- Forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- Gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- Gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)

1.8 Karbantartás

A tisztítógépet mindig száraz helyen tárolja. A tisztítógépet folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A tartály nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Vevőszolgálati szolgáltatásainkért forduljon közvetlenül a Nilfisk szakembereihez.

1.9 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.

A gyártó nem felelős a készüléken végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.



A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékeket, a használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy egy márkakereskedőhöz.

Használati útmutató

Az SB Station egy önkiszolgáló porszívó, amely alkalmas a gépjárművek tisztításakor előforduló száraz, nem gyúlékony porok felszívására. Folyadékot és egészségre veszélyes porokat tilos felszívni.

Képes gyors útmutató

A képes gyors útmutató a készülék indításához, működtetéséhez és raktározásához nyújt segítséget.

Indítás előtt

HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓKAT!

Leírás (1. ábra)

Kezelőelemek:

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | Tömlővisszahúzó |
| 2 | Érmevizsgáló |
| 3 | Szívótömlő szerelvény |
| 4 | Résszívó fej |
| 5 | Szívóegység |
| 6 | Szennyfogó tartály |
| 7 | Főkapcsoló |
| 8 | Adaptergyűrű |
| 9 | Érmevizsgáló nyílás zárja |
| 10 | Távtartó kosár |
| 11 | Behelyezhető szövetszűrő |

Kicsomagolás és a készülék előkészítése

- Oldja el az SB Station készüléket a raklapról. **FONTOS!** Ne dobja el a csomagolás kartonjait. Az SB Station állomás szerelő fűrésablonya a kartonra van nyomtatva. (2. ábra)
- Nyissa ki az ajtót.
- Vegye ki a szívótömlőket a házból.
- Emelje meg a szívóegységet a tartópántoknál és rögzítse a helyén (3. ábra).
- Vegye ki a szennyfogó tartályt és a tartozékokat a tartályból.

A tisztítógép felállítása:

- A gép nagyon nehéz. Lásd a útmutató műszaki adatait tartalmazó táblázatot. Telepítéshez a készüléket két ember meg tudja emelni, de vigyázni kell, nehogy megbillenjen.
- A stabilitás érdekében a készülék rögzítése stabil talajzatra történjen. Ez történhet pl. a készülék alapzatra csavarozásával. Biztosítani kell, hogy a gép védve legyen rezgésektől, lökésektől és ütközésektől.
- Szerelje az SB Station készüléket a tervezett helyre, a mellékelt szerelési anyagokkal. **FONTOS!** Az SB Station készüléket lapos, sík felületre szerelje. Szükség esetén:
 - Szintezze ki alátétekkel!
 - Ellenőrizze, hogy az ajtó könnyen nyíljon és záródjon!

Az elektromos bekötést képesített villanyszerelővel végeztesse el:

- Vezesse el a kábelt (15 m fölött használjon 2,5 mm² keresztmetszetű kábelt) az SB Station készülék alja mentén. Vezesse a kábelt a sorkapocs dobozba és csatlakoztassa a kapcsolási rajznak megfelelően.

A szívótömlők csatlakoztatása:

SB Station és SB Station Marathon:

- Illessze be a szívótömlőt kívülről a tömlőnyíláson keresztül (kb. 80 cm, a tömlőnyílás külső élétől a szívótömlő végéig mérve). (4. ábra).
- SB Tandem és SB Tandem Marathon:
- Először helyezze fel az A tisztító szívótömlőjét (5. ábra).
 - Illessze be a szívótömlőt kívülről tömlőnyíláson keresztül. Az A tisztító esetén 80 cm, a B tisztító esetén kb. 80 cm, a tömlőnyílás külső élétől a szívótömlő végéig mérve (4. ábra).
 - Illessze az adaptergyűrűt (1. ábra, 8. tétel) a szennyfogó tartály csatlakozója fölé. **FONTOS!** A csatlakozó könyök nyílása felfelé mutasson (5. ábra).
 - Csavarja az adapteridomot (6. ábra, 2. tétel) kb. 35 mm-rel a szívótömlőre (6. ábra, 1. tétel). Illessze az adapteridomot a szívótömlővel együtt a csatlakozó könyökre (6. ábra, 3. tétel). **FONTOS!** A szívótömlőt csak annyira nyomja házba, hogy a szívóegység szabadon tudjon mozogni a szívótömlő csatlakoztatása után is. Ez fontos, hogy a szívóegység légtömören illeszkedjen a szennyfogó tartályra leengedéskor.
 - Rögzítse a szívótömlőt a fém pánttal. (7. ábra).
 - Rögzítse a tömlőpántot a szívótömlőre kb. 1,30 m-rel a tömlő végétől. (8. ábra).
 - Vegye le a csavart a rögzítőelemről és oldja le a kötél végét. Vezesse a kötelet a tömlőtartón lévő szemén keresztül. Kapcsolja a kötélvéget a rögzítőelemhez és biztosítsa ki csavarral. (9. ábra).
 - Csavarozza a résszívó fejet a tömlő végére (bal menetes).

Opcionális tartozékok:

- Tömlőtartó: Az SB Station készülék tömlővisszahúzó nélkül is működtethető. Rögzítse a tömlőtartót csavarokkal a meglévő furatokhoz. Munka után a tömlőt egyszerűen ráhelyezze a tömlőtartóra. (10. ábra). Cikksz. 43064.
- VIGYÁZAT! Vagy a tömlőtartót vagy a tömlőpántot kell szerelni, különben a szívótömlő mozgása korlátozott lesz!**

Elektronikus érmevizsgáló:

- Használatával az SB Station különféle érmékkel működtethető. Csak igény esetén.

A készülék bekapcsolása

- Helyezze a szennyfogó tartályt a szívóállomásba és engedje le a szívóegységet.
- Illessze a szívótömlőt az adaptergyűrűvel a szennyfogó tartály csatlakozója fölé.

Nyissa ki az érmevizsgáló cső fedelét:

- Húzza ki a gombot és fordítsa el 90°-kal, így a fedél így felnyitható (11. ábra).
- Húzza fel a fedelet, amíg vízszintes nem lesz és rögzítse a fedéltartóval (12. ábra).
- Állítsa be a kívánt érménkénti működési időt az időzítő 1. forgatógombjával. (13. ábra): 1 = 1 perc 10 = 10 perc (A 2-4 are forgatógombok csak elektronikus érmevizsgálóhoz keltenek).

Csukja le az érmevizsgáló cső fedelét:

- Nyomja le a fedelet és fordítsa el a gombot 90°-kal, így a reteszcsap beakad. Az érmegyűjtő dobozhoz való hozzáférés lakattal kibiztosítható (nem része a kiszállásnak) (14. ábra).
- Fordítsa a főkapcsolót "I" állásba. (1. ábra, 9. tétel). A működés ellenőrzéséhez a szívóturbina röviden beindul. Ha a turbina nem indul el, hárítsa el az okát --> Lásd a "Hibaelhárítás" fejezetet.

Az alábbi funkciók aktívak, ha a tisztítóállomás be van kapcsolva:

SB-Station és SB-Station Marathon:

- Helyezzen be egy érmét.
- Az impulzusszámláló megszámlolja a behelyezett érmék számát.
- A beállított idő végén a szivóturbina kikapcsol.
- Kézi működésvizsgálat: Nyomja meg a röviden a 'Test' (13. ábra) gombot a szivóturbina nyomtatott áramköri kapcsolóján.

SB-Tandem és SB-Tandem Marathon:

- Helyezzen be egy érmét.
- Az oszlopon lévő nyomógombok világitani kezdenek.
- Válassza ki a jobb- vagy baloldali tömlőt a megfelelő gomb megnyomásával.
- A kiválasztott oldal nyomógombja folyamatosan világitani fog és a szivóturbina működésbe lép.
- Az impulzusszámláló megszámlolja a behelyezett érmék számát.
- A beállított idő végén a szivóturbina kikapcsol.
- Kézi működésvizsgálat: Nyomja meg a röviden a 'Test' (13. ábra) gombot a szivóturbinák nyomtatott áramköri kapcsolóján.

Teendők a készülék használata után vagy felügyelet nélkül hagyás előtt

- Fordítsa az oszlop belsejében lévő főkapcsolót "0" állásba.

Karbantartás

- A gépen végzett javítási és karbantartási munkák előtt válassza le és biztosítsa újbóli bekapcsolás ellen a gép villamosenergia-ellátását.
- Hetente / szükség esetén:

A behelyezhető szövetiszűrő tisztítása és cseréje (15. ábra)

- Fordítsa a főkapcsolót "0" állásba.
- A szennyfogó tartály ürítése előtt óvatosan ütögesse meg a tenyerével, hogy a szennyeződés leváljon a szövetiszűrőről és a szennyfogó tartályba hulljon.
- Emelje meg a szívóegységet a tartópántoknál fogva és rögzítse (3. ábra).
- Vegye le a szivótömlőt az adaptergyűrűvel a szennyfogó tartály csatlakozójáról.
- Vegye ki a szennyfogó tartályt.
- Vegye ki a távtartó kosarat.
- Vegye ki a behelyezhető szövetiszűrőt, keféje át puha kefével és ellenőrizze, hogy vannak-e rajta sérülések. **FONTOS!** A behelyezhető szövetiszűrő úgy is megtisztítható, ha 30°C-os enyhén szappanos oldatba mártja. Vigyázzon, nehogy sérülést okozzon a szövetiszűrő felületén, mosás után pedig hagyja alaposan megszáradni.
- Ha a behelyezhető szövetiszűrő megsérült, szükség esetén cseréje ki újra. A sérült behelyezhető szövetiszűrőt a rendeltéknek megfelelően juttassa hulladékba.
- A behelyezhető szövetiszűrőt úgy illessze a szennyfogó tartályba, hogy a "Ne üsse meg" címke a szennyfogó tartály szívónyílása előtt legyen.
- Helyezze a távtartó kosarat a behelyezhető szövetiszűrőbe.
- Engedje le a szívóegységet. **FONTOS!** Ellenőrizze, hogy a behelyezhető szövetiszűrő huzalgyűrűje a szennyfogó tartály pereme fölé legyen húzva, és a szennyfogó tartály légtömören legyen a szívóegységre rögzítve.

Az érmevizsgáló tisztítása

- Az érmevizsgáló hibátlan működésének biztosítására rendszeresen tisztítsa át az érmenyírást lakkbenzinbe mártott ronggyal.

FONTOS! Az érmevizsgálót tilos olajozni!

Pótalkatrészek

Behelyezhető szövetiszűrő	Cikksz. 34106
Komplett szivótömlő	Cikksz. 64084
Résszívó fej	Cikksz. 64386

Garancia

A garanciára és a szavatosságra általános felhasználási feltételeink vonatkoznak. Fenntartjuk a műszaki fejlesztéseknek megfelelő módosítások jogát.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Teendő
A tisztítógép nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> A tápegység biztosítóka vagy áramvédő kapcsolója kioldott Az érmevizsgálóba föld került vagy meghibásodott A szívóturbina, a nyomógomb vagy az időzítő meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a biztosítékot vagy állítsa vissza az áramvédő kapcsolót Tisztítsa meg vagy cserélje le az érmevizsgálót Hívja a szervizt
Csökkenett szívóteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> A szívótömlő eltömődött A behelyezhető szövetszűrőbe föld került A szennyfogó tartály megtelt 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a szívótömlőt Lásd: karbantartás, tisztítás és a behelyezhető szövetszűrő tisztítása és cseréje Ürítse ki a szennyfogó tartályt
A tömlővisszahúzó meghibásodott	<ul style="list-style-type: none"> A visszahúzó sodrony elszakadt 	<ul style="list-style-type: none"> Hívja a szervizt

Műszaki adatok

		SB-Station SB Station Marathon	SB-Tandem SB Tandem Marathon
Feszültség	V/Hz	230/50-60Hz	230/50-60Hz
Teljesítményfelvétel, max.	W	1400 1200 (Marathon)	2800 (Tandem) 2400 (Tandem GB,CH) 2000 (Tandem DK) 2400 (Tandem Marathon)
Biztosíték	A	16 13 (GB,CH) 10 (DK)	16 13 (GB,CH) 10 (DK)
Térfogatáram (levegő), max.	l/perc	4000 4200 (Marathon)	2 x 4000 (Tandem) 2 x 3600 (Tandem GB,CH) 2 x 3000 (Tandem DK) 2 x 4200 (Tandem Marathon)
Vákuum, max.	Pa	23500 25000 (Marathon)	23500 25000 (Marathon)
Zajsztint a Station készüléktől 1 m-re	dB(A)	75	75
Érintésvédelmi osztály		I	I
Védelmi fokozat		IP X4	IP X4
Zavarszűrési szint		N	N
Szívótömlő - hossz	m	5	2 x 5
Szívótömlő - átmérő	mm	50	50
Tartály térfogata	l	30	2 x 30
Mélység	m	0,83	1,19
Szélesség	m	0,55	0,55
Magasság	m	2,04	2,04
Tömeg, teljes	kg	90	115
Vibráció, ISO 5349 a _n	m/s ²	≤ 2,5	

Munkakörnyezet

Környezeti hőmérséklet	°C	-10 - 40
Páratartalom	%	max 80
Magassághatár	m	max 1500



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Lamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com